II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

ROZPOČTY

EURÓPSKY PARLAMENT

PRIJATIE

opravného rozpočtu Európskej únie č. 6 na rozpočtový rok 2007 s konečnou platnosťou

(2007/828/ES, Euratom)

PREDSEDA EURÓPSKEHO PARLAMENTU,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 272 ods. 7,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na jej článok 177,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev [1],

so zreteľom na všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2007, ktorý bol prijatý s konečnou platnosťou 14. decembra 2006,

so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení [2],

so zreteľom na predbežný návrh opravného rozpočtu Európskej únie č. 6/2007 na rozpočtový rok 2007, ktorý predložila Komisia 13. septembra 2007,

so zreteľom na návrh opravného rozpočtu č. 6/2007, ktorý zostavila Rada 17. októbra 2007,

so zreteľom na článok 69 a prílohu IV k rokovaciemu poriadku Európskeho parlamentu,

so zreteľom na uznesenie, ktoré Európsky parlament prijal 24. októbra 2007,

---

[1] Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Ú. v. EÚ L 390, 30.12.2006, s. 1).
[2] Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

VYHLASUJE:

Jediný článok

Postup stanovený v článku 272 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva a v článku 177 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu je ukončený a opravný rozpočet Európskej únie č. 6 na rozpočtový rok 2007 bol prijatý s konečnou platnosťou.

V Štrasburgu 24. októbra 2007

Predseda
H.-G. PÖTTERING

KONEČNÉ PRIJATIE OPRAVNÉHO ROZPOČTU EURÓPSKEJ ÚNIE č. 6 NA ROZPOČTOVÝ ROK 2007

OBSAH

Strana

VŠEOBECNÝ VÝKAZ PRÍJMOV

A. Úvod a financovanie všeobecného rozpočtu 5

VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV PODĽA SEKCIE

Oddiel III: Komisa 17

— Výdavky 18

— Hlava 02: Podnikanie 19

— Hlava 07: Životné prostredie 23

— Hlava 13: Regionálna politika 33

— Hlava 14: Dane a colná únia 36

— Hlava 19: Vonkajšie vzťahy 38

— Hlava 26: Administratíva komisie 42

A. ÚVOD A FINANCOVANIE VŠEOBECNÉHO ROZPOČTU

FINANCOVANIE VŠEOBECNÉHO ROZPOČTU

Rozpočtové prostriedky kryté počas rozpočtového roku 2007 v súlade s článkom 1 rozhodnutia Rady 2000/597/ES, Euratom z 29. septembra 2000 o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev

VÝDAVKY

Opis	Rozpočet 2007 (1)	Rozpočet 2006 (2)	Zmena (%)
1. Udržateľný rast	44 629 364 220	35 865 973 075	+ 24,43
2. Ochrana a riadenie prírodných zdrojov	54 718 545 736	54 579 470 941	+ 0,25
3. Občianstvo, sloboda, bezpečnosť a spravodlivosť	1 374 151 751	1 162 155 453	+ 18,24
4. EÚ ako globálny partner	7 352 746 732	8 093 291 458	– 9,15
5. Administratíva	6 977 764 030	6 604 078 362	+ 5,66
6. Kompenzácia	444 646 152	1 073 500 332	– 58,58
Celkové výdavky (3)	**115 497 218 621**	**107 378 469 621**	**+ 7,56**

(1) Vrátane opravných rozpočtov č. 1 až 6/2007.
(2) Údaje uvedené v tomto stĺpci zodpovedajú údajom v rozpočte na rok 2006 (Ú. v. EÚ L 78, 15.3.2006, s. 1) a v opravných rozpočtoch č. 1 až 6/2006.
(3) Článok 268 ods. 3 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva znie: „Príjmy a výdavky v rozpočte musia byť v rovnováhe.“

PRÍJMY

Opis	Rozpočet 2007 (1)	Rozpočet 2006 (2)	Zmena (%)
Rôzne príjmy (hlavy 4 až 9)	1 209 273 561	2 349 189 094	– 48,52
Prebytok z predchádzajúceho rozpočtového roku (kapitola 3 0, článok 3 0 0)	1 847 631 711	2 410 079 591	– 23,34
Prebytok vlastných zdrojov pochádzajúci z presunu z kapitol Záručnej sekcie EPUZF (kapitola 3 0, článok 3 0 1)	p.m.	p.m.	
Prebytok vlastných zdrojov pochádzajúci z vrátenia prebytku Garančného fondu pre vonkajšie opatrenia (kapitola 3 0, článok 3 0 2)	260 940 125	92 730 000	+ 181,40
Zostatok vlastných zdrojov založených na DPH a vlastných zdrojov založených na HNP/HND za predchádzajúce roky (kapitoly 3 1 a 3 2)	p.m.	1 516 079 442	
Spolu príjem pre hlavy 3 až 9	**3 317 845 397**	**6 368 078 127**	**– 47,90**
Čistá čiastka ciel, poľnohospodárskych poplatkov a odvodov z produkcie cukru (kapitoly 1 0, 1 1 a 1 2)	16 532 900 000	14 888 900 000	+ 11,04
Vlastné zdroje založené na DPH pri jednotnej sadzbe (tabuľky 1 a 2, kapitola 1 3)	18 517 228 951	17 200 276 121	+ 7,66
Zvyšok financovaný z dodatočného zdroja (vlastné zdroje založené na HND, tabuľky 3 a 4, kapitola 1 4)	77 129 244 273	68 921 215 373	+ 11,91
Rozpočtové prostriedky kryté z vlastných zdrojov uvedených v článku 2 rozhodnutia 2000/597/ES, Euratom (3)	**112 179 373 224**	**101 010 391 494**	**+ 11,06**
Celkové príjmy (4)	**115 497 218 621**	**107 378 469 621**	**+ 7,56**

(1) Vrátane opravných rozpočtov č. 1 až 6/2007.
(2) Údaje uvedené v tomto stĺpci zodpovedajú údajom v rozpočte na rok 2006 (Ú. v. EÚ L 78, 15.3.2006, s. 1) a v opravných rozpočtoch č. 1 až 6/2006.
(3) Vlastné zdroje rozpočtu na rok 2007 sú stanovené na základe rozpočtových odhadov prijatých na 139. zasadnutí Poradného výboru pre vlastné zdroje 16. mája 2007.
(4) Článok 268 ods. 3 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva znie: „Príjmy a výdavky v rozpočte musia byť v rovnováhe."

TABUĽKA 1

Stanovenie obmedzených harmonizovaných vymeriavacích základov dane z pridanej hodnoty (DPH) podľa článku 2 ods. 1 písm. c) rozhodnutia 2000/597/ES, Euratom

Členský štát	1 % neobmedzeného základu DPH	1 % hrubého národného dôchodku	Obmedzená sadzba (v %)	1 % hrubého národného dôchodku vynásobeného obmedzenou sadzbou	1 % obmedzeného základu DPH [1]	Členské štáty s obmedzeným základom DPH
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Belgicko	1 382 936 000	3 281 165 000	50	1 640 582 500	1 382 936 000	
Bulharsko	162 066 000	275 603 000	50	137 801 500	137 801 500	Bulharsko
Česká republika	671 704 000	1 159 468 000	50	579 734 000	579 734 000	Česká republika
Dánsko	938 241 000	2 293 154 000	50	1 146 577 000	938 241 000	
Nemecko	10 072 673 000	23 873 467 000	50	11 936 733 500	10 072 673 000	
Estónsko	85 284 000	144 132 000	50	72 066 000	72 066 000	Estónsko
Grécko	1 189 727 000	2 025 774 000	50	1 012 887 000	1 012 887 000	Grécko
Španielsko	6 349 693 000	10 156 984 000	50	5 078 492 000	5 078 492 000	Španielsko
Francúzsko	9 033 233 000	18 483 360 000	50	9 241 680 000	9 033 233 000	
Írsko	843 388 000	1 606 304 000	50	803 152 000	803 152 000	Írsko
Taliansko	5 958 859 000	15 128 335 000	50	7 564 167 500	5 958 859 000	
Cyprus	121 771 000	148 649 000	50	74 324 500	74 324 500	Cyprus
Lotyšsko	105 115 000	188 114 000	50	94 057 000	94 057 000	Lotyšsko
Litva	120 604 000	260 443 000	50	130 221 500	120 604 000	
Luxembursko	167 345 000	298 231 000	50	149 115 500	149 115 500	Luxembursko
Maďarsko	383 594 000	926 134 000	50	463 067 000	383 594 000	
Malta	40 405 000	50 473 000	50	25 236 500	25 236 500	Malta
Holandsko	2 685 802 000	5 500 597 000	50	2 750 298 500	2 685 802 000	
Rakúsko	1 174 791 000	2 631 088 000	50	1 315 544 000	1 174 791 000	
Poľsko	1 453 429 000	2 834 857 000	50	1 417 428 500	1 417 428 500	Poľsko
Portugalsko	940 278 000	1 528 028 000	50	764 014 000	764 014 000	Portugalsko
Rumunsko	478 940 000	1 136 040 000	50	568 020 000	478 940 000	
Slovinsko	176 548 000	311 936 000	50	155 968 000	155 968 000	Slovinsko
Slovensko	226 168 000	508 674 000	50	254 337 000	226 168 000	
Fínsko	758 686 000	1 755 376 000	50	877 688 000	758 686 000	
Švédsko	1 433 331 000	3 322 026 000	50	1 661 013 000	1 433 331 000	
Spojené kráľovstvo	10 178 922 000	20 577 468 000	50	10 288 734 000	10 178 922 000	
Spolu	**57 133 533 000**	**120 405 880 000**		**60 202 940 000**	**55 191 056 500**	

[1] Základ určený na použitie neprevýši 50 % HND.

Určenie jednotnej sadzby vlastných zdrojov založených na DPH (článok 2 ods. 4 rozhodnutia 2000/597/ES, Euratom):

Jednotná sadzba (%) = maximálna sadzba – zmrazená sadzba

A. Maximálna sadzba na rok 2007 je stanovená na úrovni 0,50 %.

B. Vymedzenie sadzby zmrazenej korekciou rozpočtových schodkov, udelenej Spojenému kráľovstvu [článok 2 ods. 4 písm. b) rozhodnutia 2000/597/ES, Euratom]:

1. Výpočet teoretického podielu krajín s obmedzeným finančným zaťažením:

V súlade s článkom 5 ods. 1 rozhodnutia 2000/597/ES, Euratom je finančný príspevok Nemecka (DE), Holandska (NL), Rakúska (AT) a Švédska (SV) obmedzený na štvrtinu ich bežného príspevku.

Vzorec pre krajinu s obmedzeným finančným zaťažením, napríklad Nemecko:

Teoretický príspevok Nemecka z DPH = [obmedzený základ DPH Nemecka / (obmedzený základ DPH EÚ – obmedzený základ DPH Spojeného kráľovstva)] × 1/4 × korekcia Spojeného kráľovstva

Príklad: Nemecko

Teoretický príspevok Nemecka z DPH = 10 072 673 000 / (55 191 056 500 – 10 178 922 000) × 1/4 × 5 331 368 973 = 298 259 219

2. Výpočet zmrazenej sadzby:

Zmrazená sadzba = [UK korekcia – teoretické príspevky DPH (D + NL + A + S)] / [obmedzený základ DPH EÚ – obmedzené základy DPH (UK + D + NL + A + S)]

Zmrazená sadzba = (5 331 368 973 – (298 259 219 + 79 528 563 + 34 786 421 + 42 441 980)) / (55 191 056 500 – (10 178 922 000 + 10 072 673 000 + 2 685 802 000 + 1 174 791 000 + 1 433 331 000))

Zmrazená sadzba = 0,164488594287511 %

Jednotná sadzba:

0,5 % – 0,164488594287511 % = 0,335511405712489 %

TABUĽKA 2

Prehľad vlastných zdrojov založených na DPH podľa článku 2 ods. 1 písm. c) rozhodnutia 2000/597/ES, Euratom (kapitola 1 3)

Členský štát	1 % zníženého základu DPH	Maximálna sadzba požiadavky DPH (v %)	Jednotná sadzba vlastných zdrojov založených na DPH (v %)	Vlastné zdroje založené na DPH pri jednotnej sadzbe
	(1)	(2)	(3)	(4) = (1) × (3)
Belgicko	1 382 936 000	0,50	0,335511406	463 990 801
Bulharsko	137 801 500	0,50	0,335511406	46 233 975
Česká republika	579 734 000	0,50	0,335511406	194 507 369
Dánsko	938 241 000	0,50	0,335511406	314 790 557
Nemecko	10 072 673 000	0,50	0,335511406	3 379 496 678
Estónsko	72 066 000	0,50	0,335511406	24 178 965
Grécko	1 012 887 000	0,50	0,335511406	339 835 141
Španielsko	5 078 492 000	0,50	0,335511406	1 703 891 990
Francúzsko	9 033 233 000	0,50	0,335511406	3 030 752 702
Írsko	803 152 000	0,50	0,335511406	269 466 657
Taliansko	5 958 859 000	0,50	0,335511406	1 999 265 160
Cyprus	74 324 500	0,50	0,335511406	24 936 717
Lotyšsko	94 057 000	0,50	0,335511406	31 557 196
Litva	120 604 000	0,50	0,335511406	40 464 018
Luxembursko	149 115 500	0,50	0,335511406	50 029 951
Maďarsko	383 594 000	0,50	0,335511406	128 700 162
Malta	25 236 500	0,50	0,335511406	8 467 134
Holandsko	2 685 802 000	0,50	0,335511406	901 117 204
Rakúsko	1 174 791 000	0,50	0,335511406	394 155 780
Poľsko	1 417 428 500	0,50	0,335511406	475 563 429
Portugalsko	764 014 000	0,50	0,335511406	256 335 411
Rumunsko	478 940 000	0,50	0,335511406	160 689 833
Slovinsko	155 968 000	0,50	0,335511406	52 329 043
Slovensko	226 168 000	0,50	0,335511406	75 881 944
Fínsko	758 686 000	0,50	0,335511406	254 547 806
Švédsko	1 433 331 000	0,50	0,335511406	480 898 899
Spojené kráľovstvo	10 178 922 000	0,50	0,335511406	3 415 144 429
Spolu	**55 191 056 500**			**18 517 228 951**

TABUĽKA 3

Stanovenie jednotnej sadzby a prehľad zdrojov založených na HND podľa článku 2 ods. 1 písm. d) rozhodnutia 2000/597/ES, Euratom (kapitola 1 4)

Členský štát	1 % hrubého národného dôchodku	Jednotná sadzba dodatočného základu „vlastné zdroje“	Dodatočný základ „vlastné zdroje“ pri jednotnej sadzbe
	(1)	(2)	(3) = (1) × (2)
Belgicko	3 281 165 000		2 101 839 020
Bulharsko	275 603 000		176 544 959
Česká republika	1 159 468 000		742 728 599
Dánsko	2 293 154 000		1 468 941 841
Nemecko	23 873 467 000		15 292 795 236
Estónsko	144 132 000		92 327 652
Grécko	2 025 774 000		1 297 664 347
Španielsko	10 156 984 000		6 506 330 920
Francúzsko	18 483 360 000		11 840 016 355
Írsko	1 606 304 000		1 028 961 489
Taliansko	15 128 335 000		9 690 864 314
Cyprus	148 649 000		95 221 139
Lotyšsko	188 114 000	0,6405771 (1)	120 501 513
Litva	260 443 000		166 833 810
Luxembursko	298 231 000		191 039 936
Maďarsko	926 134 000		593 260 192
Malta	50 473 000		32 331 846
Holandsko	5 500 597 000		3 523 556 239
Rakúsko	2 631 088 000		1 685 414 608
Poľsko	2 834 857 000		1 815 944 354
Portugalsko	1 528 028 000		978 819 679
Rumunsko	1 136 040 000		727 721 160
Slovinsko	311 936 000		199 819 045
Slovensko	508 674 000		325 844 894
Fínsko	1 755 376 000		1 124 453 592
Švédsko	3 322 026 000		2 128 013 639
Spojené kráľovstvo	20 577 468 000		13 181 453 895
Súčet	**120 405 880 000**		**77 129 244 273**

(1) Výpočet sadzby: (77 129 244 273) / (120 405 880 000) = 0,64057705714206 %.

TABUĽKA 4.1

Korekcia rozpočtovej nerovnováhy v prípade Spojeného kráľovstva za rok 2006 podľa článku 4 rozhodnutia 2000/597/ES, Euratom (kapitola 1 5)

Opis	Koeficient (1) (%)	Množstvo
1. Podiel Spojeného kráľovstva (v %) na celkových neobmedzených základoch DPH	17,6888	
2. Podiel Spojeného kráľovstva (v %) na celkových pridelených výdavkoch upravených o PAE	8,6868	
3. (1) – (2)	9,0020	
4. Celkové pridelené výdavky		**96 930 892 220**
5. Predvstupové výdavky (PAE) (2)		1 837 927 773
6. Celkové pridelené výdavky upravené o PAE = (4) – (5)		95 092 964 446
7. Pôvodná suma korekcie Spojeného kráľovstva = (3) × (6) × 0,66		5 649 772 605
8. Výhoda pre Spojené kráľovstvo (3)		339 974 729
9. Základný vyrovnávací poplatok pre Spojené kráľovstvo = (7) – (8)		5 309 797 876
10. Neočakávané finančné zisky získané z tradičných vlastných zdrojov (4)		– 21 571 097
11. Korekcia Spojeného kráľovstva = (9) – (10)		5 331 368 973

(1) Zaokrúhlené percentá.

(2) Výška predvstupových výdavkov (PAE) zodpovedá platbám realizovaným v prospech 10 nových členských štátov (ktoré pristúpili k EÚ 1. mája 2004) v rámci rozpočtových prostriedkov na rok 2003 a je upravená deflátorom HDP EÚ za rok 2004 a rok 2005. Táto výška sa odpočíta od celkových pridelených výdavkov, aby výdavky neznížené pred rozšírením zostali neznížené i po rozšírení.

(3) „Výhoda pre Spojené kráľovstvo“ zodpovedá dosahom, ktoré pre Spojené kráľovstvo plynú z prechodu na obmedzenú DPH a zo zavedenia vlastných zdrojov založených na HNP/HND.

(4) Tieto neočakávané finančné zisky zodpovedajú čistým ziskom Spojeného kráľovstva vyplývajúcim z nárastu – z 10 % na 25 % k 1. januáru 2001 – v percentách tradičných vlastných zdrojov ponechaných členskými štátmi na pokrytie nákladov na výber tradičných vlastných zdrojov (TVZ).

TABUĽKA 4.2

Korekcia rozpočtovej nerovnováhy v prípade Spojeného kráľovstva za rok 2003 podľa článku 4 rozhodnutia 2000/597/ES, Euratom (kapitola 3 5)

Opis	Koeficient (1) (%)	Množstvo
1. Podiel Spojeného kráľovstva (v %) na celkových potenciálnych neobmedzených základoch DPH.	18,4058	
2. Podiel Spojeného kráľovstva (v %) na celkových pridelených výdavkoch upravených o PAE	7,5941	
3. (1) – (2)	10,8117	
4. Celkové pridelené výdavky		**81 204 065 722**
5. Predvstupové výdavky (PAE) (2)		0
6. Celkové pridelené výdavky upravené o PAE = (4) – (5)		81 204 065 722
7. Pôvodná suma korekcie Spojeného kráľovstva = (3) × (6) × 0,66		5 794 476 156
8. Výhoda pre Spojené kráľovstvo (3)		489 158 724
9. Základný vyrovnávací poplatok pre Spojené kráľovstvo = (7) – (8)		5 305 317 431
10. Neočakávané finančné zisky získané z tradičných vlastných zdrojov (4)		20 223 422
11. Korekcia Spojeného kráľovstva = (9) – (10)		5 285 094 010

(1) Zaokrúhlené percentá.

(2) Výška predvstupových výdavkov (PAE) sa v prípade korekcie Spojeného kráľovstva za rok 2003 rovná nule.

(3) „Výhoda pre Spojené kráľovstvo“ zodpovedá dosahom, ktoré pre Spojené kráľovstvo plynú z prechodu na obmedzenú DPH a zo zavedenia vlastných zdrojov založených na HNP/HND.

(4) Tieto neočakávané finančné zisky zodpovedajú čistým ziskom Spojeného kráľovstva vyplývajúcim z nárastu – z 10 % na 25 % k 1. januáru 2001 – v percentách tradičných vlastných zdrojov ponechaných členskými štátmi na pokrytie nákladov na výber tradičných vlastných zdrojov (TVZ).

Poznámka:

Rozdiel vo výške – 106 465 028 EUR medzi konečnou sumou korekcie Spojeného kráľovstva za rok 2003 (5 285 094 010 EUR, vypočítanou vyššie) a sumou korekcie Spojeného kráľovstvo za rok 2003 zahrnutou v predchádzajúcom rozpočte (5 391 559 038 EUR, zahrnutou do opravného rozpočtu č. 8/2004) je financovaný v rámci kapitoly 3 5 opravného rozpočtu č. 5/2007. Ide o tzv. „priamy účinok“ korekcie Spojeného kráľovstva. Takisto dodatočná úprava potrebná na zohľadnenie tzv. „nepriameho účinku“ korekcie Spojeného kráľovstva na jednotnú sadzbu pre vlastné zdroje založené na DPH je financovaná v rámci kapitoly 3 5 opravného rozpočtu č. 5/2007. Tento „nepriamy účinok“ zodpovedá platbe 22 443 975 EUR v prospech Spojeného kráľovstva, takže celková suma zahrnutá v rámci kapitoly 3 5 opravného rozpočtu č. 5/2007 predstavuje platbu 84 021 053 EUR od Spojeného kráľovstva (= – 106 465 028 EUR + 22 443 975 EUR).

TABUĽKA 5.1

Výpočet financovania korekcie Spojeného kráľovstva za rok 2006 vo výške – 5 331 368 973 EUR (kapitola 1 5)

Členský štát	Percentuálny podiel základu HND	Podiely bez Spojeného kráľovstva	Podiely bez Nemecka, Holandska, Rakúska, Švédska a Spojeného kráľovstva	Tri štvrtiny podielu Nemecka, Holandska, Rakúska a Švédska v stĺpci 2	Stĺpec 4 rozdelený v súlade so stĺpcom 3	Rozsah financovania	Rozsah financovania uplatnený na korekciu
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (2) + (4) + (5)	(7)
Belgicko	2,73	3,29	5,09		1,35	4,64	247 212 185
Bulharsko	0,23	0,28	0,43		0,11	0,39	20 764 704
Česká republika	0,96	1,16	1,80		0,48	1,64	87 357 575
Dánsko	1,90	2,30	3,56		0,94	3,24	172 772 662
Nemecko	19,83	23,91	0,00	– 17,94	0,00	5,98	318 742 577
Estónsko	0,12	0,14	0,22		0,06	0,20	10 859 310
Grécko	1,68	2,03	3,14		0,83	2,86	152 627 502
Španielsko	8,44	10,17	15,75		4,18	14,35	765 255 697
Francúzsko	15,35	18,52	28,66		7,61	26,12	1 392 588 247
Írsko	1,33	1,61	2,49		0,66	2,27	121 023 454
Taliansko	12,56	15,15	23,45		6,22	21,38	1 139 811 242
Cyprus	0,12	0,15	0,23		0,06	0,21	11 199 633
Lotyšsko	0,16	0,19	0,29		0,08	0,27	14 173 037
Litva	0,22	0,26	0,40		0,11	0,37	19 622 507
Luxembursko	0,25	0,30	0,46		0,12	0,42	22 469 561
Maďarsko	0,77	0,93	1,44		0,38	1,31	69 777 536
Malta	0,04	0,05	0,08		0,02	0,07	3 802 778
Holandsko	4,57	5,51	0,00	– 4,13	0,00	1,38	73 440 295
Rakúsko	2,19	2,64	0,00	– 1,98	0,00	0,66	35 128 529
Poľsko	2,35	2,84	4,40		1,17	4,01	213 586 087
Portugalsko	1,27	1,53	2,37		0,63	2,16	115 125 921
Rumunsko	0,94	1,14	1,76		0,47	1,61	85 592 444
Slovinsko	0,26	0,31	0,48		0,13	0,44	23 502 134
Slovensko	0,42	0,51	0,79		0,21	0,72	38 324 928
Fínsko	1,46	1,76	2,72		0,72	2,48	132 254 957
Švédsko	2,76	3,33	0,00	– 2,50	0,00	0,83	44 353 471
Spojené kráľovstvo	17,09	0,00	0,00		0,00	0,00	0
Súčet	**100,00**	**100,00**	**100,00**	**– 26,54**	**26,54**	**100,00**	**5 331 368 973**

Výpočty sa uskutočnili s presnosťou na 15 desatinných miest.

TABUĽKA 5.2

Financovanie konečnej sumy korekcie Spojeného kráľovstva za rok 2003 (kapitola 3 5)

Členský štát	Množstvo
	(1)
Belgicko	– 14 753 654
Bulharsko	—
Česká republika	– 1 608 121
Dánsko	– 10 006 747
Nemecko	– 24 550 127
Estónsko	315 538
Grécko	– 6 785 714
Španielsko	– 13 511 113
Francúzsko	– 65 707 572
Írsko	– 1 378 521
Taliansko	23 366 998
Cyprus	– 425 975
Lotyšsko	874 764
Litva	518 395
Luxembursko	– 1 256 235
Maďarsko	5 476 350
Malta	– 236 695
Holandsko	18 967 817
Rakúsko	7 874 336
Poľsko	989 400
Portugalsko	– 1 251 826
Rumunsko	—
Slovinsko	– 870 400
Slovensko	2 510 865
Fínsko	– 218 910
Švédsko	– 2 353 906
Spojené kráľovstvo	84 021 053
Súčet	**0**

TABUĽKA 6

Súhrnný prehľad financovania (1) všeobecného rozpočtu podľa jednotlivých druhov vlastných zdrojov a členských štátov

Členský štát	Tradičné vlastné zdroje (TVZ)					Vlastné zdroje založené na DPH a HND vrátane korekcie Spojeného kráľovstva					Celkové vlastné zdroje (2)
	Čisté poľnohospodárske clá (75 %)	Čisté poplatky za cukor a izoglukózu (75 %)	Čisté clá (75 %)	Celkové čisté tradičné vlastné zdroje (75 %)	p.m. Náklady na výber (25 % z vybratej sumy TVZ)	Vlastné zdroje založené na DPH	Vlastné zdroje založené na HND	Korekcia Spojeného kráľovstva (roky 2003 + 2006)	Spolu „národné príspevky“	Podiel na „národných príspevkoch“ (%)	
	(1)	(2)	(3)	(4) = (1) + (2) + (3)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9) = (6) + (7) + (8)	(10)	(11) = (4) + (9)
Belgicko	16 200 000	– 4 900 000	1 580 900 000	1 592 200 000	530 733 334	463 990 801	2 101 839 020	232 458 531	2 798 288 352	2,93	4 390 488 352
Bulharsko	8 900 000	0	40 700 000	49 600 000	16 533 334	46 233 975	176 544 959	20 764 704	243 543 638	0,25	293 143 638
Česká republika	5 900 000	8 000 000	186 900 000	200 800 000	66 933 334	194 507 369	742 728 599	85 749 454	1 022 985 422	1,07	1 223 785 422
Dánsko	36 100 000	– 2 600 000	286 700 000	320 200 000	106 733 333	314 790 557	1 468 941 841	162 765 915	1 946 498 313	2,04	2 266 698 313
Nemecko	195 600 000	– 22 000 000	3 034 600 000	3 208 200 000	1 069 399 996	3 379 496 678	15 292 795 236	294 192 450	18 966 484 364	19,83	22 174 684 364
Estónsko	800 000	17 100 000	22 600 000	40 500 000	13 500 000	24 178 965	92 327 652	11 174 848	127 681 465	0,13	168 181 465
Grécko	9 700 000	– 900 000	220 700 000	229 500 000	76 500 000	339 835 141	1 297 664 347	145 841 788	1 783 341 276	1,86	2 012 841 276
Španielsko	51 900 000	– 1 300 000	1 247 400 000	1 298 000 000	432 666 667	1 703 891 990	6 506 330 920	751 744 584	8 961 967 494	9,37	10 259 967 494
Francúzsko	111 300 000	– 20 600 000	1 269 700 000	1 360 400 000	453 466 667	3 030 752 702	11 840 016 355	1 326 880 675	16 197 649 732	16,93	17 558 049 732
Írsko	700 000	– 500 000	216 800 000	217 000 000	72 333 333	269 466 657	1 028 961 489	119 644 933	1 418 073 079	1,48	1 635 073 079
Taliansko	153 400 000	– 7 100 000	1 505 600 000	1 651 900 000	550 633 333	1 999 265 160	9 690 864 314	1 163 178 240	12 853 307 714	13,44	14 505 207 714
Cyprus	3 800 000	7 500 000	30 500 000	41 800 000	13 933 334	24 936 717	95 221 139	10 773 658	130 931 514	0,14	172 731 514
Lotyšsko	1 100 000	1 600 000	24 200 000	26 900 000	8 966 667	31 557 196	120 501 513	15 047 801	167 106 510	0,17	194 006 510
Litva	2 200 000	0	41 300 000	43 500 000	14 500 000	40 464 018	166 833 810	20 140 902	227 438 730	0,24	270 938 730
Luxembursko	600 000	0	20 300 000	20 900 000	6 966 667	50 029 951	191 039 936	21 213 326	262 283 213	0,27	283 183 213
Maďarsko	4 300 000	– 100 000	114 800 000	119 000 000	39 666 667	128 700 162	593 260 192	75 253 886	797 214 240	0,83	916 214 240
Malta	1 200 000	500 000	10 100 000	11 800 000	3 933 334	8 467 134	32 331 846	3 566 083	44 365 063	0,05	56 165 063
Holandsko	263 900 000	– 5 000 000	1 506 600 000	1 765 500 000	588 500 000	901 117 204	3 523 556 239	92 408 112	4 517 081 555	4,72	6 282 581 555
Rakúsko	3 900 000	– 2 000 000	257 200 000	259 100 000	86 366 667	394 155 780	1 685 414 608	43 002 865	2 122 573 253	2,22	2 381 673 253
Poľsko	41 300 000	– 2 800 000	266 300 000	304 800 000	101 600 000	475 563 429	1 815 944 354	214 575 487	2 506 083 270	2,62	2 810 883 270
Portugalsko	24 700 000	– 200 000	95 900 000	120 400 000	40 133 333	256 335 411	978 819 679	113 874 095	1 349 029 185	1,41	1 469 429 185
Rumunsko	26 500 000	0	134 300 000	160 800 000	53 600 000	160 689 833	727 721 160	85 592 444	974 003 437	1,02	1 134 803 437
Slovinsko	300 000	– 200 000	37 800 000	37 900 000	12 633 333	52 329 043	199 819 045	22 631 734	274 779 822	0,29	312 679 822
Slovensko	1 300 000	2 500 000	65 700 000	69 500 000	23 166 667	75 881 944	325 844 894	40 835 793	442 562 631	0,46	512 062 631
Fínsko	6 600 000	– 400 000	134 800 000	141 000 000	47 000 000	254 547 806	1 124 453 592	132 036 047	1 511 037 445	1,58	1 652 037 445
Švédsko	17 500 000	– 1 000 000	406 100 000	422 600 000	140 866 667	480 898 899	2 128 013 639	41 999 565	2 650 912 103	2,77	3 073 512 103
Spojené kráľovstvo	497 100 000	– 3 300 000	2 325 300 000	2 819 100 000	939 700 000	3 415 144 429	13 181 453 895	– 5 247 347 920	11 349 250 404	11,87	14 168 350 404
Súčet	1 486 800 000	– 37 700 000	15 083 800 000	16 532 900 000	5 510 966 667	18 517 228 951	77 129 244 273	0	95 646 473 224	100,00	112 179 373 224

(1) p.m. (vlastné zdroje + iné príjmy = celkové príjmy = celkové výdavky); (112 179 373 224 + 3 317 845 397 = 115 497 218 621 = 115 497 218 621).

(2) Celkové vlastné zdroje ako percento HND: (112 179 373 224) / (12 040 588 000 000) = 0,93 %; strop vlastných zdrojov ako percento HND: 1,24 %.

ODDIEL III

KOMISIA

KOMISIA

VÝDAVKY

Hlava	Položka	Rozpočtové prostriedky 2007		Opravný rozpočet č. 6		Nová suma	
		Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
01	HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI	469 708 312	484 538 812			469 708 312	484 538 812
02	PODNIKANIE	520 241 674	539 660 560		– 35 500 000	520 241 674	504 160 560
03	HOSPODÁRSKA SÚŤAŽ	71 717 018	72 317 018			71 717 018	72 317 018
04	ZAMESTNANOSŤ A SOCIÁLNE VECI	11 433 869 299	11 623 892 019			11 433 869 299	11 623 892 019
05	POĽNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA	52 440 612 622	52 415 384 068			52 440 612 622	52 415 384 068
06	ENERGETIKA A DOPRAVA	980 952 518	1 184 430 518			980 952 518	1 184 430 518
07	ŽIVOTNÉ PROSTREDIE	352 106 231	327 936 231			352 106 231	327 936 231
08	VÝSKUM	3 564 658 302	2 693 253 302			3 564 658 302	2 693 253 302
09	INFORMAČNÁ SPOLOČNOSŤ A MÉDIÁ	1 433 549 466	1 174 019 466			1 433 549 466	1 174 019 466
10	PRIAMY VÝSKUM	348 472 000	358 603 000			348 472 000	358 603 000
11	RYBNÉ HOSPODÁRSTVO A NÁMORNÉ ZÁLEŽITOSTI	891 221 601	1 159 371 478			891 221 601	1 159 371 478
12	VNÚTORNÝ TRH	56 267 176	57 767 176			56 267 176	57 767 176
13	REGIONÁLNA POLITIKA	34 647 648 813	27 173 083 560	172 195 985	0	34 819 844 798	27 173 083 560
14	DANE A COLNÁ ÚNIA	109 879 730	113 934 808	p.m.	p.m.	109 879 730	113 934 808
15	VZDELANIE A KULTÚRA	1 221 270 895	1 156 966 336			1 221 270 895	1 156 966 336
16	KOMUNIKÁCIA	201 031 110	192 303 110			201 031 110	192 303 110
17	ZDRAVIE A OCHRANA SPOTREBITEĽA	532 384 275	275 456 486			532 384 275	275 456 486
18	PRIESTOR SLOBODY, BEZPEČNOSTI A SPRAVODLIVOSTI	612 218 065	478 093 065			612 218 065	478 093 065
19	VONKAJŠIE VZŤAHY	3 425 688 752	2 955 185 510			3 425 688 752	2 955 185 510
20	OBCHOD	71 484 245	68 384 245			71 484 245	68 384 245
21	ROZVOJ A VZŤAHY S KRAJINAMI AFRICKEJ, KARIBSKEJ A TICHOMORSKEJ OBLASTI (AKT)	1 216 498 330	1 148 711 330			1 216 498 330	1 148 711 330
22	ROZŠÍRENIE	1 051 549 473	1 804 649 473			1 051 549 473	1 804 649 473
23	HUMANITÁRNA POMOC	749 652 036	749 652 036			749 652 036	749 652 036
24	BOJ PROTI PODVODOM	57 792 000	62 157 000			57 792 000	62 157 000
25	KOORDINÁCIA POLITIKY KOMISIE A PRÁVNE PORADENSTVO	168 763 269	168 663 269			168 763 269	168 663 269
26	ADMINISTRATÍVA KOMISIE	920 314 057	920 314 057	35 500 000	35 500 000	955 814 057	955 814 057
27	ROZPOČET	518 734 702	518 734 702			518 734 702	518 734 702
28	AUDIT	9 188 452	9 188 452			9 188 452	9 188 452
29	ŠTATISTIKA	121 323 762	118 723 762			121 323 762	118 723 762
30	DÔCHODKY	997 490 000	997 490 000			997 490 000	997 490 000
31	JAZYKOVÉ SLUŽBY	358 990 525	358 990 525			358 990 525	358 990 525
40	REZERVY	4 442 999 763	1 558 173 373			4 442 999 763	1 558 173 373
	Výdavky D – Súčet	**123 998 278 473**	**112 920 028 747**	**207 695 985**	**0**	**124 205 974 458**	**112 920 028 747**

KOMISIA

HLAVA 02

PODNIKANIE

Všeobecné ciele

Cieľom tejto oblasti politiky je vytvoriť z EÚ najkonkurencieschopnejšiu a najdynamickejšiu ekonomiku založenú na poznatkoch tým, že bude vo väčšej miere založená na podnikavosti a na inováciách, a tým, že sa ešte viac využije potenciál vnútorného trhu.

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2007		Opravný rozpočet č. 6		Nová suma	
		Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
02 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V POLITIKE PODNIKANIA	121 900 674	121 900 674			121 900 674	121 900 674
02 02	KONKURENCIESCHOPNOSŤ, PRIEMYSELNÁ POLITIKA, INOVÁCIA A PODNIKANIE	156 440 000	135 836 000			156 440 000	135 836 000
02 03	VNÚTORNÝ TRH PRE TOVAR A SEKTOROVÉ POLITIKY	70 185 000	73 127 000			70 185 000	73 127 000
02 04	SPOLUPRÁCA – VESMÍR A BEZPEČNOSŤ	171 716 000	208 636 886		– 35 500 000	171 716 000	173 136 886
02 49	VÝDAVKY NA ADMINISTRATÍVNE RIADENIE PROGRAMOV, VYČLENENÉ V SÚLADE S PREDCHÁDZAJÚCIM NARIADENÍM O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH	—	160 000			—	160 000
	Hlava 02 – Súčet	**520 241 674**	**539 660 560**		**– 35 500 000**	**520 241 674**	**504 160 560**

KOMISIA

HLAVA 02

PODNIKANIE

KAPITOLA 02 04 — SPOLUPRÁCA – VESMÍR A BEZPEČNOSŤ

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2007		Opravný rozpočet č. 6		Nová suma	
			Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
02 04	SPOLUPRÁCA – VESMÍR A BEZPEČNOSŤ							
02 04 01	***Výskum v oblasti bezpečnosti a vesmíru***							
02 04 01 01	Výskum vesmíru	1.1	86 768 000	44 950 886		– 19 950 886	86 768 000	25 000 000
02 04 01 02	Výskum bezpečnosti	1.1	84 948 000	44 000 000		– 14 000 000	84 948 000	30 000 000
	Článok 02 04 01 – Medzisúčet		171 716 000	88 950 886		– 33 950 886	171 716 000	55 000 000
02 04 02	***Prípravné kroky na rozvoj európskeho výskumu bezpečnosti***	1.1	p.m.	6 000 000		– 1 549 114	p.m.	4 450 886
	Článok 02 04 02 – Medzisúčet		p.m.	6 000 000		– 1 549 114	p.m.	4 450 886
02 04 03	***Rozpočtové prostriedky pochádzajúce z príspevkov tretích strán (mimo Európskeho hospodárskeho priestoru) na výskum a technický rozvoj***	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Článok 02 04 03 – Medzisúčet		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
02 04 04	***Ukončenie predchádzajúcich výskumných programov***							
02 04 04 01	Ukončenie programov (pred rokom 2003)	1.1	—	10 988 000			—	10 988 000
02 04 04 02	Ukončenie šiesteho rámcového programu Spoločenstva (2003 až 2006)	1.1	—	102 698 000			—	102 698 000
	Článok 02 04 04 – Medzisúčet		—	113 686 000			—	113 686 000
	Kapitola 02 04 – Súčet		**171 716 000**	**208 636 886**		**– 35 500 000**	**171 716 000**	**173 136 886**

02 04 01 Výskum v oblasti bezpečnosti a vesmíru

02 04 01 01 Výskum vesmíru

Rozpočtové prostriedky 2007		Opravný rozpočet č. 6		Nová suma	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
86 768 000	44 950 886		– 19 950 886	86 768 000	25 000 000

Poznámky

Cieľom týchto akcií uskutočňovaných v tejto oblasti je:

— podporovať európsky vesmírny program, ktorý sa sústreďuje na aplikácie, ako je GMES (Globálne monitorovanie pre životné prostredie a bezpečnosť), ktorá predstavuje výhody pre občanov a konkurencieschopnosť európskeho vesmírneho priemyslu. Tým sa prispeje k rozvoju európskej vesmírnej politiky a doplní sa úsilie členských štátov a ostatných kľúčových zainteresovaných strán vrátane Európskej vesmírnej agentúry

KOMISIA

KAPITOLA 02 04 — SPOLUPRÁCA – VESMÍR A BEZPEČNOSŤ *(pokračovanie)*

02 04 01 *(pokračovanie)*

02 04 01 01 *(pokračovanie)*

K rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tomto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu č. 32. Pre informáciu, tieto sumy sa odvodzujú od príspevkov štátov EZVO uvedených v článku 6 3 0 výkazu príjmov, čo predstavuje pripísané príjmy podľa článku 18 ods. 1 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách; sú dôvodom na poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a na vykonávanie prílohy V k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1906/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá pre účasť podnikov, výskumných centier a univerzít na akciách v rámci siedmeho rámcového programu a pre šírenie výsledkov výskumu (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 391, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2006/971/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe Spolupráca, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 86).

02 04 01 02 Výskum bezpečnosti

Rozpočtové prostriedky 2007		Opravný rozpočet č. 6		Nová suma	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
84 948 000	44 000 000		– 14 000 000	84 948 000	30 000 000

Poznámky

Cieľom týchto akcií uskutočňovaných v tejto oblasti je:

— rozvíjať technológie a vedomosti na budovanie kapacít s dôrazom na uplatňovanie v civilnej oblasti, ktoré sú potrebné na zaručenie bezpečnosti občanov pred hrozbami, ako je terorizmus a kriminalita, ako aj pred účinkami a dôsledkami neúmyselných udalostí, ako sú prírodné katastrofy alebo priemyselné havárie; zabezpečovať optimálne a zosúladené využívanie dostupných a vyvíjajúcich sa technológií v prospech európskej bezpečnosti za súčasného rešpektovania základných ľudských práv a stimulovať spoluprácu poskytovateľov a užívateľov z dôvodu bezpečnostných riešení; prostredníctvom činností zároveň upevňovať technologickú základňu európskeho bezpečnostného priemyslu a posilňovať jeho konkurencieschopnosť,

K rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tomto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu č. 32. Pre informáciu, tieto sumy sa odvodzujú od príspevkov štátov EZVO uvedených v článku 6 3 0 výkazu príjmov, čo predstavuje pripísané príjmy podľa článku 18 ods. 1 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách; sú dôvodom na poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a na vykonávanie prílohy V k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Právny základ

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 412, 30.12.2006, s. 1).

KOMISIA

KAPITOLA 02 04 — SPOLUPRÁCA – VESMÍR A BEZPEČNOSŤ *(pokračovanie)*

02 04 01 *(pokračovanie)*

02 04 01 02 *(pokračovanie)*

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1906/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá pre účasť podnikov, výskumných centier a univerzít na akciách v rámci siedmeho rámcového programu a pre šírenie výsledkov výskumu (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 391, 30.12.2006, s. 1).

Rozhodnutie Rady 2006/971/ES z 19. decembra 2006 o osobitnom programe Spolupráca, ktorým sa vykonáva siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) (Ú. v. EÚ L 400, 30.12.2006, s. 86).

02 04 02 ***Prípravné kroky na rozvoj európskeho výskumu bezpečnosti***

Rozpočtové prostriedky 2007		Opravný rozpočet č. 6		Nová suma	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
p.m.	6 000 000		– 1 549 114	p.m.	4 450 886

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie predošlých zmluvných záväzkov v súvislosti s uvedenou prípravnou akciou, ktorá tvorí ústavu Komisie pre širší program EÚ s cieľom riešiť kľúčové otázky v oblasti bezpečnosti, ktoré v súčasnosti trápia Európu, a sústreďuje sa na zvyšovanie bezpečnosti občanov.

K rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tomto článku sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu č. 32. Pre informáciu, tieto sumy sa odvodzujú od príspevkov štátov EZVO uvedených v článku 6 3 0 výkazu príjmov, čo predstavuje pripísané príjmy podľa článku 18 ods. 1 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách; sú dôvodom na poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a na vykonávanie prílohy V k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Právny základ

Prípravné činnosti v zmysle článku 49 ods. 6 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1), zmeneného a doplneného nariadením (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Ú. v. EÚ L 390, 30.12.2006, s. 1).

KOMISIA

HLAVA 07

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Všeobecné ciele

Politika životného prostredia EÚ sleduje tieto ciele:

— zabezpečovať vysokú úroveň ochrany životného prostredia s prihliadnutím na odlišné situácie v rôznych regiónoch Spoločenstva,

— prispievať k dosiahnutiu vysokej úrovne života a sociálneho blahobytu pre občanov zabezpečením životného prostredia, keď úroveň znečisťovania nemá škodlivé účinky na ľudské zdravie a životné prostredie, a nabádaním na trvale udržateľný rozvoj,

— presadzovať opatrenia na medzinárodnej úrovni na riešenie otázok v oblasti životného prostredia na regionálnej alebo celosvetovej úrovni a spolupracovať s tretími krajinami a s príslušnými medzinárodnými organizáciami pri plnení významných cieľov v oblasti životného prostredia,

— presadzovať a podporovať začlenenie požiadaviek na ochranu životného prostredia do formulovania a uskutočňovania iných politík a činností Spoločenstva najmä s cieľom podporovať trvale udržateľný rozvoj.

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2007		Opravný rozpočet č. 6		Nová suma	
		Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
07 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA	76 437 231	76 437 231			76 437 231	76 437 231
07 02	GLOBÁLNE ZÁLEŽITOSTI V OBLASTI ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA	2 500 000	8 950 000			2 500 000	8 950 000
07 03	VYKONÁVANIE POLITIKY A PRÁVNYCH PREDPISOV SPOLOČENSTVA V OBLASTI ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA	258 309 000	217 859 000			258 309 000	217 859 000
07 04	NÁSTROJ RÝCHLEJ REAKCIE A PRIPRAVENOSTI NA MIMORIADNE UDALOSTI	14 860 000	19 140 000			14 860 000	19 140 000
07 05	NOVÉ POLITICKÉ INICIATÍVY ZALOŽENÉ NA ENVIRONMENTÁLNOM AKČNOM PROGRAME SPOLOČENSTVA	p.m.	5 400 000			p.m.	5 400 000
07 49	VÝDAVKY NA ADMINISTRATÍVNE RIADENIE PROGRAMOV, VYČLENENÉ V SÚLADE S PREDCHÁDZAJÚCIM NARIADENÍM O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH	—	150 000			—	150 000
	Hlava 07 – Súčet	**352 106 231**	**327 936 231**			**352 106 231**	**327 936 231**

KOMISIA

HLAVA 07

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

KAPITOLA 07 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2007	Opravný rozpočet č. 6	Nová suma
07 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA				
07 01 01	***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky životného prostredia***	5	47 944 051		47 944 051
	Článok 07 01 01 – Medzisúčet		47 944 051		47 944 051
07 01 02	***Výdavky na externých pracovníkov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky životného prostredia***				
07 01 02 01	Externí pracovníci	5	5 118 574		5 118 574
07 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	5	5 971 511 (1)		5 971 511 (1)
	Článok 07 01 02 – Medzisúčet		11 090 085		11 090 085
07 01 03	***Výdavky súvisiace so zariadením a službami v oblasti politiky životného prostredia***	5	3 613 095		3 613 095
	Článok 07 01 03 – Medzisúčet		3 613 095		3 613 095
07 01 04	***Výdavky na podporu operácií v oblasti politiky životného prostredia***				
07 01 04 01	LIFE+ (Finančný nástroj pre životné prostredie – 2007 až 2013) – Výdavky na administratívne riadenie	2	13 000 000		13 000 000
07 01 04 02	Finančný nástroj civilnej ochrany – Výdavky na administratívne riadenie	3.2	540 000		540 000
07 01 04 03	Ukončenie LIFE (Európsky finančný nástroj pre životné prostredie – 2000 až 2006) – Činnosti mimo územia Spoločenstva – Výdavky na administratívne riadenie	4	p.m.		p.m.
07 01 04 04	Príspevok na medzinárodné aktivity v oblasti životného prostredia – Výdavky na administratívne riadenie	4	250 000		250 000
	Článok 07 01 04 – Medzisúčet		13 790 000		13 790 000
	Kapitola 07 01 – Súčet		**76 437 231**		**76 437 231**

(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 102 872 EUR sú zahrnuté v článku 40 01 40.

KOMISIA

KAPITOLA 07 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA *(pokračovanie)*

07 01 04 Výdavky na podporu operácií v oblasti politiky životného prostredia

07 01 04 01 LIFE+ (Finančný nástroj pre životné prostredie – 2007 až 2013) – Výdavky na administratívne riadenie

Rozpočtové prostriedky 2007	Opravný rozpočet č. 6	Nová suma
13 000 000		13 000 000

Poznámky

Predtým položky 07 01 04 01 až 07 01 04 03

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

— nákladov na technickú pomoc pri výbere projektov a pri monitorovaní, vyhodnocovaní a audite projektov vybratých v rámci programu LIFE+, ako aj monitorovaní, vyhodnocovaní a audite prebiehajúcich projektov LIFE III,

— publikácií a činností zameraných na šírenie výsledkov a osvedčených postupov v súvislosti s projektmi LIFE III a LIFE+, ako aj stretnutí odborníkov a príjemcov projektov (poradenstvo v oblasti riadenia projektov, vytvárania sietí, zdieľania výsledkov a osvedčených postupov),

— vývoja, údržby, prevádzky a podpory vhodných informačných systémov umožňujúcich komunikáciu, monitorovanie, podávanie správ o projektoch a šírenie výsledkov projektov,

— vývoja, údržby, prevádzky a podpory (hardvér, softvér a služby) informačných systémov, ktoré priamo súvisia s plnením cieľov uvedeného programu, a to na vzájomný prospech Komisie, príjemcov a zúčastnených strán (ako napr. nezávislý protokol transakcií Spoločenstva),

— výdavkov na štúdie, stretnutia odborníkov, vyhodnocovanie, informovanie a publikácie, ktoré priamo súvisia s plnením cieľov programu LIFE+, ako aj výdavkov na technickú a administratívnu pomoc s výnimkou úloh verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o službách uzatváraných ad hoc na vzájomný prospech príjemcov a Komisie.

Každý príjem z príspevkov kandidátskych krajín a krajín západného Balkánu na účasť v programoch Spoločenstva, uvedený v položke 6 0 3 1 výkazu príjmov, môže viesť k ďalším rozpočtovým prostriedkom podľa rovnakého pomeru ako medzi objemom schváleným na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program v súlade s článkom 18 ods. 1 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Právny základ

Pozri článok 07 03 07.

07 01 04 02 Finančný nástroj civilnej ochrany – Výdavky na administratívne riadenie

Rozpočtové prostriedky 2007	Opravný rozpočet č. 6	Nová suma
540 000		540 000

Poznámky

Predtým položka 07 01 04 04

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

— výdavkov na technickú a/alebo administratívnu pomoc týkajúcu sa určenia, prípravy, riadenia, monitorovania, auditu, kontroly a hodnotenia finančného nástroja civilnej ochrany a mechanizmu Spoločenstva v oblasti civilnej ochrany,

— výdavkov na nákup a údržbu bezpečnostných, informačných a komunikačných nástrojov potrebných na zabezpečenie plného fungovania monitorovacieho a informačného strediska (MIS) v priestoroch Komisie (vyspelé informačné systémy, vrátane geografických informačných systémov, a komunikačné nástroje spájajúce monitorovacie a informačné stredisko so všetkými existujúcimi systémami včasného varovania pred katastrofami) a výdavkov na umiestnenie systému CECIS, vrátane výdavkov na špecializovanú infraštruktúru,

KOMISIA

KAPITOLA 07 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA *(pokračovanie)*

07 01 04 *(pokračovanie)*

07 01 04 02 *(pokračovanie)*

— výdavkov na štúdie, stretnutia odborníkov, informovanie a publikácie, ktoré priamo súvisia s plnením cieľov programu, a všetkých ostaných výdavkov na technickú a administratívnu pomoc s výnimkou úloh verejnej moci, ktoré zabezpečuje Komisia externe na základe zmlúv o službách uzatváraných ad hoc.

K rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tejto položke sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu č. 32. Pre informáciu, tieto sumy sa odvodzujú od príspevkov štátov EZVO uvedených v článku 6 3 0 výkazu príjmov, čo predstavuje pripísané príjmy podľa článku 18 ods. 1 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách; sú dôvodom na poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a na vykonávanie prílohy V k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Každý príjem z príspevkov kandidátskych krajín na účasť v programoch Spoločenstva, uvedený v položke 6 0 3 1 výkazu príjmov, môže viesť k ďalším rozpočtovým prostriedkom podľa rovnakého pomeru ako medzi objemom schváleným na výdavky na administratívne riadenie a celkovými rozpočtovými prostriedkami vyčlenenými na program v súlade s článkom 18 ods. 1 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Právny základ

Pozri článok 07 04 01.

KOMISIA

KAPITOLA 07 03 — VYKONÁVANIE POLITIKY A PRÁVNYCH PREDPISOV SPOLOČENSTVA V OBLASTI ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2007		Opravný rozpočet č. 6		Nová suma	
			Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
07 03	VYKONÁVANIE POLITIKY A PRÁVNYCH PREDPISOV SPOLOČENSTVA V OBLASTI ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA							
07 03 01	***Ukončenie ochrany lesov***	2	p.m.	14 650 000			p.m.	14 650 000
	Článok 07 03 01 – Medzisúčet		p.m.	14 650 000			p.m.	14 650 000
07 03 02	***Ukončenie akčného programu Spoločenstva podporujúceho mimovládne organizácie aktívne hlavne v oblasti ochrany životného prostredia***	2	p.m.	3 500 000			p.m.	3 500 000
	Článok 07 03 02 – Medzisúčet		p.m.	3 500 000			p.m.	3 500 000
07 03 03	***Ukončenie LIFE III (finančný nástroj pre životné prostredie – 2000 až 2006) – Projekty na území Spoločenstva – Časť I (ochrana prírody)***	2	p.m.	30 350 000			p.m.	30 350 000
	Článok 07 03 03 – Medzisúčet		p.m.	30 350 000			p.m.	30 350 000
07 03 04	***Ukončenie LIFE III (Finančný nástroj pre životné prostredie – 2000 až 2006) – Projekty na území Spoločenstva – Časť II (ochrana životného prostredia)***	2	p.m.	27 700 000			p.m.	27 700 000
	Článok 07 03 04 – Medzisúčet		p.m.	27 700 000			p.m.	27 700 000
07 03 05	***Ukončenie finančných nástrojov LIFE I (1991 až 1995) a LIFE II (1996 až 1999) – Projekty na území Spoločenstva – Časť I (ochrana prírody) a časť II (ochrana životného prostredia)***	2	p.m.	370 000			p.m.	370 000
	Článok 07 03 05 – Medzisúčet		p.m.	370 000			p.m.	370 000
07 03 06	***Ukončenie akcie zvyšovania povedomia a ostatné všeobecné postupy vychádzajúce z akčných programov Spoločenstva v oblasti životného prostredia***	2	p.m.	9 000 000			p.m.	9 000 000
	Článok 07 03 06 – Medzisúčet		p.m.	9 000 000			p.m.	9 000 000

KOMISIA

KAPITOLA 07 03 — VYKONÁVANIE POLITIKY A PRÁVNYCH PREDPISOV SPOLOČENSTVA V OBLASTI ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA
(pokračovanie)

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2007		Opravný rozpočet č. 6		Nová suma	
			Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
07 03 07	***LIFE+ (Finančný nástroj pre životné prostredie – 2007 až 2013)***	2	226 620 000	100 000 000			226 620 000	100 000 000
	Článok 07 03 07 – Medzisúčet		226 620 000	100 000 000			226 620 000	100 000 000
07 03 08	***Ukončenie rámca Spoločenstva na spoluprácu s cieľom podporiť trvalo udržateľný rozvoj miest***	2	p.m.	1 500 000			p.m.	1 500 000
	Článok 07 03 08 – Medzisúčet		p.m.	1 500 000			p.m.	1 500 000
07 03 09	***Dotácia pre Európsku environmentálnu agentúru***							
07 03 09 01	Dotácia pre Európsku environmentálnu agentúru – Dotácia pre hlavy 1 a 2	2	16 983 000 (1)	16 983 000 (1)			16 983 000 (1)	16 983 000 (1)
07 03 09 02	Dotácia pre Európsku environmentálnu agentúru – Dotácia pre hlavu 3	2	10 706 000 (2)	10 706 000 (2)			10 706 000 (2)	10 706 000 (2)
	Článok 07 03 09 – Medzisúčet		27 689 000	27 689 000			27 689 000	27 689 000
07 03 10	***Prípravná činnosť pre sieť Natura 2000***	2	1 000 000	1 600 000			1 000 000	1 600 000
	Článok 07 03 10 – Medzisúčet		1 000 000	1 600 000			1 000 000	1 600 000
07 03 11	***Pilotný projekt – ochrana a zachovávanie lesov***	2	3 000 000	1 500 000			3 000 000	1 500 000
	Článok 07 03 11 – Medzisúčet		3 000 000	1 500 000			3 000 000	1 500 000
	Kapitola 07 03 – Súčet		**258 309 000**	**217 859 000**			**258 309 000**	**217 859 000**

07 03 07 ***LIFE+ (Finančný nástroj pre životné prostredie – 2007 až 2013)***

Rozpočtové prostriedky 2007		Opravný rozpočet č. 6		Nová suma	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
226 620 000	100 000 000			226 620 000	100 000 000

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie finančnej podpory opatrení a projektov, ktoré prispievajú k implementácii, aktualizácii a rozvoju politiky a právnych predpisov Spoločenstva v oblasti životného prostredia, vrátane začlenenia problematiky životného prostredia do iných politík, čím prispievajú k udržateľnému rozvoju. Najmä program LIFE+ podporuje implementáciu „Šiesteho environmentálneho akčného programu“, vrátane tematických stratégií a finančných opatrení a projektov s európskou pridanou hodnotou v troch prioritných oblastiach: príroda a biodiverzita, politika a správa v oblasti životného prostredia a informovanosť a komunikácia.

(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 767 000 EUR sú zahrnuté v položke 40 02 41 01.
(2) Rozpočtové prostriedky vo výške 494 000 EUR sú zahrnuté v položke 40 02 41 01.

KOMISIA

KAPITOLA 07 03 — VYKONÁVANIE POLITIKY A PRÁVNYCH PREDPISOV SPOLOČENSTVA V OBLASTI ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA
(pokračovanie)

07 03 07 *(pokračovanie)*

Minimálne 78 % rozpočtových prostriedkov sa použije na granty na činnosť v rámci projektov, z toho minimálne 50 % na projekty podporujúce zachovanie prírody a biodiverzity. Projekty, ktoré sa podporia, sa vyberú na základe výzvy na predkladanie návrhov. Podporované projekty musia byť v záujme Spoločenstva, technicky a finančne súdržné a realizovateľné a musia zabezpečiť efektívnosť vynaložených prostriedkov.

Aby sa zabezpečila európska pridaná hodnota a zabránilo financovaniu opakovaných činností, musia projekty podporované prostredníctvom grantu na činnosti spĺňať jedno z nasledujúcich kritérií:

— projekty na základe osvedčených postupov alebo demonštračné projekty zamerané na implementáciu smernice 79/409/EHS alebo smernice 92/43/EHS alebo

— inovačné alebo demonštračné projekty zamerané na dosahovanie cieľov Spoločenstva v oblasti životného prostredia, vrátane vývoja alebo šírenia osvedčených postupov, know-how alebo technológií alebo

— osvetové kampane a osobitná odborná príprava pracovníkov, ktorí sa zúčastňujú na iniciatívach protipožiarnej ochrany alebo

— projekty zamerané na rozvoj a implementáciu cieľov Spoločenstva v oblasti rozsiahleho, harmonizovaného, komplexného a dlhodobého monitorovania lesov a environmentálnych interakcií.

Opatrenia podporované v rámci programu LIFE+ zahŕňajú okrem iného:

— podporu nezávislých a neziskových mimovládnych organizácií (MVO), ktoré prispievajú k rozvoju a implementácii politiky a právnych predpisov Spoločenstva v oblasti životného prostredia,

— podporu úlohy Komisie pri iniciovaní rozvoja a implementácie politiky v oblasti životného prostredia, a to prostredníctvom štúdií, hodnotení, seminárov a pracovných stretnutí s odborníkmi a zúčastnenými stranami, sietí a počítačových systémov, informácií, publikácií a šírenia informácií, vrátane podujatí, výstav a podobných opatrení zameraných na zvyšovanie povedomia.

Projekty a opatrenia financované v rámci programu LIFE+ možno implementovať prostredníctvom grantov alebo verejného obstarávania a môžu pozostávať:

— zo štúdií a prehľadov, modelovania a tvorby scenárov,

— z monitorovania vrátane monitorovania lesov,

— z pomoci pri budovaní kapacít

— zo školení, workshopov a stretnutí vrátane školení pracovníkov, ktorí sa zúčastňujú na iniciatívach protipožiarnej ochrany,

— z vytvárania sietí a báz pre osvedčené postupy,

— z informačných a komunikačných akcií vrátane kampaní na zvyšovanie povedomia, a najmä kampane na zvyšovanie povedomia verejnosti o lesných požiaroch,

— z ukážky inovačných postupov v oblasti politiky, technológií, metód a nástrojov,

— z podpory prevádzkových činností mimovládnych organizácií, ktoré sú v prvom rade činné v oblasti ochrany a zlepšovania stavu životného prostredia na európskej úrovni a ktoré sa zúčastňujú na rozvoji a implementácií politiky a právnych predpisov Spoločenstva,

— z rozvoja a údržby sietí, databáz a informačných a počítačových systémov, ktoré priamo súvisia s implementáciou politiky a právnych predpisov Spoločenstva v oblasti životného prostredia, najmä v kontexte zlepšovania prístupu verejnosti k informáciám týkajúcim sa životného prostredia. Pokryté výdavky budú zahŕňať náklady na vývoj, údržbu, prevádzku a podporu (hardvér, softvér a služby) informačných a komunikačných systémov. Ďalej pokryjú aj náklady na riadenie projektu, kontrolu kvality, bezpečnosť, dokumentáciu a odbornú prípravu v súvislosti s implementáciou týchto systémov.

KOMISIA

KAPITOLA 07 03 — VYKONÁVANIE POLITIKY A PRÁVNYCH PREDPISOV SPOLOČENSTVA V OBLASTI ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA
(pokračovanie)

07 03 07 *(pokračovanie)*

— špecificky pre zložku prírody a biodiverzity: zo spravovania lokalít a druhov a plánovania lokalít vrátane zlepšenia ekologickej súdržnosti siete Natura 2000, monitorovania stavu ochrany vrátane, ale nie výlučne, stanovenia postupov a štruktúr pre takéto monitorovanie, vývoja a implementácie akčných plánov na ochranu druhov a biotopov, rozšírenia siete Natura 2000 na morské oblasti a v obmedzených prípadoch nákupu pozemkov.

Každý príjem z príspevkov kandidátskych krajín a krajín západného Balkánu na účasť v programoch Spoločenstva, uvedený v položke 6 0 3 1 výkazu príjmov, môže viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 18 ods. 1 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

V súlade so spoločným vyhlásením prijatým rozpočtovým orgánom v rámci rozpočtu na rok 2007 tieto tri inštitúcie súhlasia, že v prípade legislatívneho vákua, ktoré by vzniklo medzi začiatkom roka 2007 a konečným prijatím právneho aktu, možno vyčleniť sumu až do výšky 15 mil. EUR, ktorá bude počas tohto prechodného obdobia viazaná na činnosti súvisiace s prípravou na prechod na program Life+ za čo najlepších podmienok, teda na zachovanie doteraz prijatého acquis prostredníctvom prebiehajúcich činností v oblasti ochrany životného prostredia. Takéto činnosti, ktorých pokračovanie je z hľadiska zachovania kontinuity acquis nevyhnutné, súvisia najmä s informačnými systémami, ktoré zabezpečujú monitorovanie právnych predpisov EÚ v oblasti životného prostredia, s registrami, ktoré sú základom systému obchodovania s emisiami, vedeckými a externými odbornými posudkami pri príprave návrhov Komisie, pri ktorých je Komisia viazaná termínmi, a informačnými činnosťami.

Právny základ

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 614/2007 z 23. mája 2007 o finančnom nástroji pre životné prostredie (LIFE+) (Ú. v. EÚ L 149, 9.6.2007, s. 1)

Činnosti uskutočňované Komisiou v rámci úloh, ktoré vyplývajú z jej výsad na inštitucionálnej úrovni podľa Zmluvy o ES a Zmluvy o Euratome a podľa článku 49 ods. 6 písm. d) nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1), zmeneného a doplneného nariadením (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Ú. v. EÚ L 390, 30.12.2006, s. 1).

KOMISIA

KAPITOLA 07 04 — NÁSTROJ RÝCHLEJ REAKCIE A PRIPRAVENOSTI NA MIMORIADNE UDALOSTI

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2007		Opravný rozpočet č. 6		Nová suma	
			Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
07 04	NÁSTROJ RÝCHLEJ REAKCIE A PRIPRAVENOSTI NA MIMORIADNE UDALOSTI							
07 04 01	***Finančný nástroj civilnej ochrany***	3.2	14 860 000	8 940 000			14 860 000	8 940 000
	Článok 07 04 01 – Medzisúčet		14 860 000	8 940 000			14 860 000	8 940 000
07 04 02	***Pilotný projekt cezhraničnej spolupráce v boji proti prírodným pohromám***	3.2	p.m.	3 900 000			p.m.	3 900 000
	Článok 07 04 02 – Medzisúčet		p.m.	3 900 000			p.m.	3 900 000
07 04 03	***Ukončenie predchádzajúcich programov a akcií v oblasti civilnej ochrany a znečisťovania morí***	3.2	—	6 300 000			—	6 300 000
	Článok 07 04 03 – Medzisúčet		—	6 300 000			—	6 300 000
	Kapitola 07 04 – Súčet		**14 860 000**	**19 140 000**			**14 860 000**	**19 140 000**

07 04 01 ***Finančný nástroj civilnej ochrany***

Rozpočtové prostriedky 2007		Opravný rozpočet č. 6		Nová suma	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
14 860 000	8 940 000			14 860 000	8 940 000

Poznámky

Nový článok

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na akcie v oblasti civilnej ochrany. Ich cieľom je podporiť a doplniť úsilie členských štátov, štátov EZVO a kandidátskych krajín, ktoré so Spoločenstvom podpísali memorandum o porozumení týkajúce sa reakcie, pripravenosti a preventívnych činností v súvislosti s prírodnými a človekom spôsobenými katastrofami, teroristickými činmi a technologickými, radiačnými a environmentálnymi haváriami. Zamerané sú aj na prehĺbenie spolupráce členských štátov v oblasti civilnej ochrany. Zahŕňajú najmä:

— mobilizáciu expertov na posúdenie potreby pomoci a uľahčenie európskej pomoci v členských štátoch alebo tretích krajinách v prípade katastrof,

— prepravu pomoci európskej civilnej ochrany v prípade katastrof a súvisiacu logistiku, vrátane informácií o spôsobe prepravy,

— školiace kurzy (vrátane všeobecných školiacich kurzov v kontexte mechanizmu, ako aj školiacich kurzov zameraných na špecifické otázky alebo pre špecifické publikum) s cieľom vyškoliť expertov a vedúcich tímov s potrebnými znalosťami a nástrojmi na aktívnu účasť na intervenciách Spoločenstva a na rozvoj spoločnej európskej intervenčnej kultúry,

— cvičenia na vedúce miesta a cvičenia v plnom rozsahu s cieľom vyskúšať interoperabilitu, vyškoliť vedúcich pracovníkov civilnej ochrany a vytvoriť spoločnú intervenčnú kultúru,

KOMISIA

KAPITOLA 07 04 — NÁSTROJ RÝCHLEJ REAKCIE A PRIPRAVENOSTI NA MIMORIADNE UDALOSTI *(pokračovanie)*

07 04 01 *(pokračovanie)*

— výmena expertov s cieľom posilniť porozumenie európskej civilnej ochrany a deliť sa o informácie a skúsenosti,

— workshopy, projekty, štúdie, prieskumy, modelové situácie, tvorbu scenárov a vypracovávanie plánov pre mimoriadne situácie, pomoc pri budovaní kapacít, demonštračné projekty, transfer technológií, akcie zamerané na zvyšovanie povedomia a šírenie informácií, komunikačné akcie, monitorovanie, posudzovanie a hodnotenie.

— informačné a komunikačné systémy, najmä systém CECIS (spoločný pohotovostný komunikačný a informačný systém), ktoré počas mimoriadnych udalostí uľahčujú výmenu informácií medzi členskými štátmi, a to s cieľom zvýšiť efektivitu a umožniť výmenu informácií kategorizovaných ako „vyhradené EÚ“. Rozpočtové prostriedky pokrývajú náklady na vývoj, údržbu, prevádzku a podporu (hardvér, softvér a služby) informačných a komunikačných systémov. Ďalej pokryjú aj náklady na riadenie projektov, kontrolu kvality, bezpečnosť, dokumentáciu a odbornú prípravu v súvislosti s implementáciou týchto systémov.

K rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tejto položke sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a najmä jej článku 82 a protokolu č. 32. Pre informáciu, tieto sumy sa odvodzujú od príspevkov štátov EZVO uvedených v článku 6 3 0 výkazu príjmov, čo predstavuje pripísané príjmy podľa článku 18 ods. 1 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách; sú dôvodom na poskytnutie príslušných rozpočtových prostriedkov a na vykonávanie prílohy V k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

Každý príjem z príspevkov kandidátskych krajín na účasť v programoch Spoločenstva, uvedený v položke 6 0 3 1 výkazu príjmov, môže viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 18 ods. 1 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Právny základ

Rozhodnutie Rady 2007/162/ES, Euratom z 5. marca 2007, ktorým sa ustanovuje finančný nástroj civilnej ochrany (Ú. v. EÚ L 71, 10.3.2007. s. 9).

Rozhodnutie Rady 2001/792/ES, Euratom z 23. októbra 2001 o ustanovení mechanizmu Spoločenstva na podporu posilnenia spolupráce pri pomocných zásahoch civilnej ochrany (Ú. v. ES L 297, 15.11.2001, s. 7).

Odkazy na súvisiace právne akty

Návrh nariadenia Rady, predložený Komisiou 6. apríla 2005, ktorým sa ustanovuje mechanizmus Spoločenstva v oblasti civilnej ochrany (rekodifikácia) [KOM(2005) 113 v konečnom znení].

KOMISIA

HLAVA 13

REGIONÁLNA POLITIKA

Všeobecné ciele

Cieľom tejto politiky je posilniť hospodársku a sociálnu súdržnosť prostredníctvom znižovania rozdielov medzi úrovňami regionálneho rozvoja v Európskej únii.

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2007		Opravný rozpočet č. 6		Nová suma	
		Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
13 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI REGIONÁLNEJ POLITIKY	83 281 692	83 281 692			83 281 692	83 281 692
13 03	EURÓPSKY FOND REGIONÁLNEHO ROZVOJA A OSTATNÉ REGIONÁLNE INTERVENCIE	27 198 620 860	21 486 901 769			27 198 620 860	21 486 901 769
13 04	KOHÉZNY FOND	7 121 426 147	4 943 079 985		– 172 195 985	7 121 426 147	4 770 884 000
13 05	PREDVSTUPOVÉ INTERVENCIE, KTORÉ SA VZŤAHUJÚ NA ŠTRUKTURÁLNE POLITIKY	219 950 000	635 450 000			219 950 000	635 450 000
13 06	FOND SOLIDARITY	24 370 114	24 370 114	172 195 985	172 195 985	196 566 099	196 566 099
	Hlava 13 – Súčet	**34 647 648 813**	**27 173 083 560**	**172 195 985**	**0**	**34 819 844 798**	**27 173 083 560**

KOMISIA

HLAVA 13

REGIONÁLNA POLITIKA

KAPITOLA 13 04 — KOHÉZNY FOND

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2007		Opravný rozpočet č. 6		Nová suma	
			Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
13 04	KOHÉZNY FOND							
13 04 01	***Kohézny fond – Ukončenie predchádzajúcich projektov (pred rokom 2007)***	1.2	p.m.	3 250 000 000		– 172 195 985	p.m.	3 077 804 015
	Článok 13 04 01 – Medzisúčet		p.m.	3 250 000 000		– 172 195 985	p.m.	3 077 804 015
13 04 02	***Kohézny fond***	1.2	7 121 426 147	1 693 079 985			7 121 426 147	1 693 079 985
	Článok 13 04 02 – Medzisúčet		7 121 426 147	1 693 079 985			7 121 426 147	1 693 079 985
	Kapitola 13 04 – Súčet		**7 121 426 147**	**4 943 079 985**		**– 172 195 985**	**7 121 426 147**	**4 770 884 000**

Poznámky

Nariadením Rady (ES) č. 1265/1999 z 21. júna 1999, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II k nariadeniu (ES) č. 1164/94, ktorým sa zriaďuje Kohézny fond (Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 62), sa stanovujú podmienky, podľa ktorých zálohy, ktoré nemajú vplyv na zníženie príspevku fondu na príslušnú operáciu, majú byť vrátené. Akýkoľvek príjem vyplývajúci z takých vrátených záloh zapísaných do položky 6 1 5 7 výkazu príjmov môže byť dôvodom na pridelenie dodatočných rozpočtových prostriedkov v súlade s článkami 18 a 157 nariadenia o rozpočtových pravidlách. V nariadení Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25), sa ustanovujú finančné podmienky náhrady predbežného financovania na obdobie 2007 – 2013

13 04 01 Kohézny fond – Ukončenie predchádzajúcich projektov (pred rokom 2007)

Rozpočtové prostriedky 2007		Opravný rozpočet č. 6		Nová suma	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
p.m.	3 250 000 000		– 172 195 985	p.m.	3 077 804 015

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie zostávajúcich záväzkov Kohézneho fondu spred roku 2000 a ukončenie programového obdobia 2000 – 2006.

Operácie na boj proti podvodom sa budú financovať z článku 24 02 01.

Tieto rozpočtové prostriedky sú tiež určené na financovanie opatrení partnerov na ďalšie programové obdobie.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 566/94 z 10. marca 1994, ktorým sa rozširuje nariadenie (EHS) č. 792/93, ktorým sa zriaďuje kohézny finančný nástroj (Ú. v. ES L 72, 16.3.1994, s. 1).

Nariadenie Rady (ES) č. 1164/94 zo 16. mája 1994, ktorým sa zriaďuje Kohézny fond (Ú. v. ES L 130, 25.5.1994, s. 1), naposledy zmenené a doplnené Aktom o pristúpení z roku 2003 (Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33).

Odkazy na súvisiace právne akty

Zmluva o založení Európskeho spoločenstva, a najmä jej články 158 a 161.

KOMISIA

KAPITOLA 13 06 — FOND SOLIDARITY

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2007		Opravný rozpočet č. 6		Nová suma	
			Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
13 06	FOND SOLIDARITY							
13 06 01	***Fond solidarity EÚ – Členské štáty***	3.2	24 370 114	24 370 114	172 195 985	172 195 985	196 566 099	196 566 099
	Článok 13 06 01 – Medzisúčet		24 370 114	24 370 114	172 195 985	172 195 985	196 566 099	196 566 099
13 06 02	***Fond solidarity EÚ – Krajiny rokujúce o vstupe***	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Článok 13 06 02 – Medzisúčet		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Kapitola 13 06 – Súčet		**24 370 114**	**24 370 114**	**172 195 985**	**172 195 985**	**196 566 099**	**196 566 099**

13 06 01 ***Fond solidarity EÚ – Členské štáty***

Rozpočtové prostriedky 2007		Opravný rozpočet č. 6		Nová suma	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
24 370 114	24 370 114	172 195 985	172 195 985	196 566 099	196 566 099

Poznámky

Tento článok je určený na zaúčtovanie rozpočtových prostriedkov vyplývajúcich z mobilizácie Fondu solidarity EÚ v prípade prírodných, environmentálnych alebo technologických katastrof v členských štátoch.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 2012/2002 z 11. novembra 2002, ktorým sa zriaďuje Fond solidarity Európskej únie (Ú. v. ES L 311, 14.11.2002, s. 3).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. … z …., ktorým sa zriaďuje Fond solidarity Európskej únie (Ú. v. EÚ L …, …, s. …).

Odkazy na súvisiace právne akty

Medziinštitucionálna dohoda zo 7. novembra 2002 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o financovaní Fondu solidarity Európskej únie, ktorým sa dopĺňa Medziinštitucionálna dohoda zo 6. mája 1999 o rozpočtovej disciplíne a zlepšení rozpočtového postupu (Ú. v. ES C 283, 20.11.2002, s. 1).

Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, predložený Komisiou 6. apríla 2005, ktorým sa zriaďuje Fond solidarity Európskej únie [KOM(2005) 108, konečné znenie].

Medziinštitucionálna dohoda medzi Európskym parlamentom Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a o riadnom finančnom hospodárení (Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1).

KOMISIA

HLAVA 14

DANE A COLNÁ ÚNIA

Všeobecné ciele

Táto oblasť zahŕňa všetky aspekty tvorby politiky v sektore daňovej a colnej únie. Je rozdelená na kapitolu o administratívnych výdavkoch a štyri činnosti, na ktoré sa poskytujú prevádzkové rozpočtové prostriedky: politická stratégia a koordinácia, medzinárodné aspekty daní a ciel, colná politika a daňová politika.

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2007		Opravný rozpočet č. 6		Nová suma	
		Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
14 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY DANÍ A COLNEJ ÚNIE	47 624 730	47 624 730			47 624 730	47 624 730
14 02	STRATÉGIA POLITIKY A KOORDINÁCIA GR PRE DANE A COLNÚ ÚNIU	3 500 000	3 725 000			3 500 000	3 725 000
14 03	MEDZINÁRODNÉ ASPEKTY DANÍ A CIEL	p.m.	1 206 078	p.m.	p.m.	p.m.	1 206 078
14 04	COLNÁ POLITIKA	34 955 000	36 229 000			34 955 000	36 229 000
14 05	DAŇOVÁ POLITIKA	23 800 000	25 150 000			23 800 000	25 150 000
14 49	VÝDAVKY NA ADMINISTRATÍVNE RIADENIE PROGRAMOV, VYČLENENÉ V SÚLADE S PREDCHÁDZAJÚCIM NARIADENÍM O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH	—	—			—	—
	Hlava 14 – Súčet	**109 879 730**	**113 934 808**	**p.m.**	**p.m.**	**109 879 730**	**113 934 808**

KOMISIA

HLAVA 14

DANE A COLNÁ ÚNIA

KAPITOLA 14 03 — MEDZINÁRODNÉ ASPEKTY DANÍ A CIEL

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2007		Opravný rozpočet č. 6		Nová suma	
			Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
14 03	MEDZINÁRODNÉ ASPEKTY DANÍ A CIEL							
14 03 01	***Colná spolupráca a medzinárodná pomoc (Colníctvo 2002) – Ukončenie programu***	4	—	—			—	—
	Článok 14 03 01 – Medzisúčet		—	—			—	—
14 03 02	***Colná spolupráca a medzinárodná pomoc (Colníctvo 2007)***	4	p.m.	1 206 078			p.m.	1 206 078
	Článok 14 03 02 – Medzisúčet		p.m.	1 206 078			p.m.	1 206 078
14 03 03	***Členstvo v medzinárodných organizáciách v oblasti ciel a daní***				p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
	Článok 14 03 03 – Medzisúčet				p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
	Kapitola 14 03 – Súčet		**p.m.**	**1 206 078**	**p.m.**	**p.m.**	**p.m.**	**1 206 078**

14 03 03 Členstvo v medzinárodných organizáciách v oblasti ciel a daní

Rozpočtové prostriedky 2007	Opravný rozpočet č. 6		Nová suma	
	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.

Poznámky

Nový článok

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov Spoločenstva pre:

— Svetovú colnú organizáciu (WCO),

— medzinárodný dialóg o daniach (ITD).

Právny základ

Rozhodnutie Rady 2007/668/ES z 25. júna 2007 o vykonávaní práv a povinností vyplývajúcich z dočasného členstva Európskeho spoločenstva vo Svetovej colnej organizácii (Ú. v. EÚ L 274, 18.10.2007, s. 11).

Odkazy na súvisiace právne akty

Návrh rozhodnutia Rady o pristúpení Európskych spoločenstiev k Svetovej colnej organizácii a o vykonávaní práv a povinností vyplývajúcich z dočasného členstva

Odporúčanie Komisie Rade o účasti Európskej komisie na činnostiach v rámci medzinárodného dialógu o daniach.

KOMISIA

HLAVA 19

VONKAJŠIE VZŤAHY

Všeobecné ciele

Cieľom oblasti politiky vonkajších vzťahov je podporiť ciele vonkajšej politiky EÚ prostredníctvom spolupráce, rozvojovej pomoci, predchádzania konfliktom a prostredníctvom programov a projektov v oblasti ľudských práv. Tieto ciele zahŕňajú popri rozvojovej spolupráci presadzovanie identity EÚ na medzinárodnej scéne, najmä prostredníctvom uskutočňovania spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky.

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2007		Opravný rozpočet č. 6		Nová suma	
		Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
19 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY VONKAJŠÍCH VZŤAHOV	379 654 859	379 654 859			379 654 859	379 654 859
19 02	SPOLUPRÁCA S TRETÍMI KRAJINAMI V OBLASTI MIGRÁCIE A AZYLU	47 955 438	31 167 289			47 955 438	31 167 289
19 03	SPOLOČNÁ ZAHRANIČNÁ A BEZPEČNOSTNÁ POLITIKA	159 200 000	120 400 000			159 200 000	120 400 000
19 04	DEMOKRACIA A ĽUDSKÉ PRÁVA (EIDHR)	1 500 000	123 733 000			1 500 000	123 733 000
19 05	VZŤAHY A SPOLUPRÁCA S PRIEMYSELNE VYSPELÝMI NEČLENSKÝMI KRAJINAMI	24 700 000	19 500 000			24 700 000	19 500 000
19 06	KRÍZOVÁ REAKCIA A GLOBÁLNE OHROZENIE BEZPEČNOSTI	198 825 738	117 248 621			198 825 738	117 248 621
19 08	EURÓPSKA SUSEDSKÁ POLITIKA A VZŤAHY S RUSKOM	1 425 976 371	1 035 753 208			1 425 976 371	1 035 753 208
19 09	VZŤAHY S LATINSKOU AMERIKOU	338 443 346	310 000 000			338 443 346	310 000 000
19 10	VZŤAHY S ÁZIOU, STREDNOU ÁZIOU A KRAJINAMI NA VÝCHOD OD JORDÁNSKA	824 365 000	792 648 533			824 365 000	792 648 533
19 11	STRATÉGIA POLITIKY A KOORDINÁCIA POLITIKY VONKAJŠÍCH VZŤAHOV	25 068 000	23 295 000			25 068 000	23 295 000
19 49	VÝDAVKY NA ADMINISTRATÍVNE RIADENIE PROGRAMOV VYČLENENÉ V SÚLADE S PREDCHÁDZAJÚCIM NARIADENÍM O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH	—	1 785 000			—	1 785 000
	Hlava 19 – Súčet	**3 425 688 752**	**2 955 185 510**			**3 425 688 752**	**2 955 185 510**

KOMISIA

HLAVA 19

VONKAJŠIE VZŤAHY

KAPITOLA 19 06 — KRÍZOVÁ REAKCIA A GLOBÁLNE OHROZENIE BEZPEČNOSTI

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2007		Opravný rozpočet č. 6		Nová suma	
			Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
19 06	KRÍZOVÁ REAKCIA A GLOBÁLNE OHROZENIE BEZPEČNOSTI							
19 06 01	***Reakcia a pripravenosť na krízy***							
19 06 01 01	Reakcia a pripravenosť na krízy (nástroj stability)	4	100 000 000	55 900 000			100 000 000	55 900 000
19 06 01 02	Ukončenie predchádzajúcej spolupráce	4	p.m.	15 042 402			p.m.	15 042 402
19 06 01 03	Dobrovoľný program technickej pomoci – Prípravná akcia	4	p.m.	200 565			p.m.	200 565
	Článok 19 06 01 – Medzisúčet		100 000 000	71 142 967			100 000 000	71 142 967
19 06 02	***Akcie na ochranu krajín a ich obyvateľstva pred vážnymi technologickými hrozbami***							
19 06 02 01	Akcie v oblasti zmierňovania rizika a pripravenosti, ktoré súvisia s chemickými, jadrovými a biologickými materiálmi alebo látkami (nástroj stability)	4	26 040 303	p.m.			26 040 303	p.m.
19 06 02 02	Prípravná činnosť na zníženie počtu jadrových, biologických a chemických zbraní a ručných zbraní	4	p.m.	2 005 654			p.m.	2 005 654
	Článok 19 06 02 – Medzisúčet		26 040 303	2 005 654			26 040 303	2 005 654
19 06 03	***Transregionálne akcie v oblasti organizovaného zločinu, nezákonného obchodovania, ochrany kritickej infraštruktúry a ohrození verejného zdravia a boja proti terorizmu (nástroj stability)***	4	9 013 435	p.m.			9 013 435	p.m.
	Článok 19 06 03 – Medzisúčet		9 013 435	p.m.			9 013 435	p.m.

KOMISIA

KAPITOLA 19 06 — KRÍZOVÁ REAKCIA A GLOBÁLNE OHROZENIE BEZPEČNOSTI *(pokračovanie)*

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2007		Opravný rozpočet č. 6		Nová suma	
			Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
19 06 04	***Pomoc v jadrovom sektore***							
19 06 04 01	Pomoc v jadrovom sektore	4	58 772 000	40 000 000			58 772 000	40 000 000
19 06 04 02	Príspevok Spoločenstva do Európskej banky pre obnovu a rozvoj pre Fond na ochranný kryt černobyľského reaktora	4	p.m. (1)	p.m. (1)			p.m. (1)	p.m. (1)
	Článok 19 06 04 – Medzisúčet		58 772 000	40 000 000			58 772 000	40 000 000
19 06 05	***Zásahy civilnej ochrany v tretích krajinách***	4	5 000 000	4 100 000			5 000 000	4 100 000
	Článok 19 06 05 – Medzisúčet		5 000 000	4 100 000			5 000 000	4 100 000
	Kapitola 19 06 – Súčet		**198 825 738**	**117 248 621**			**198 825 738**	**117 248 621**

Poznámky

Nová kapitola

19 06 05 ***Zásahy civilnej ochrany v tretích krajinách***

Rozpočtové prostriedky 2007		Opravný rozpočet č. 6		Nová suma	
Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
5 000 000	4 100 000			5 000 000	4 100 000

Poznámky

Nový článok

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na zásahy v oblasti civilnej ochrany v tretích krajinách v rámci finančného nástroja civilnej ochrany a mechanizmu Spoločenstva v oblasti civilnej ochrany:

— mobilizáciu odborníkov na posúdenie potreby pomoci a uľahčenie európskej pomoci v členských štátoch alebo tretích krajinách v prípade katastrof,

— prepravu pomoci európskej civilnej ochrany v prípade katastrof a súvisiacu logistiku, vrátane informácií o spôsobe prepravy.

Medzi partnerov realizácie môžu patriť orgány členských štátov alebo krajín majúcich prospech z takéhoto vykonávania a ich agentúry, regionálne a medzinárodné organizácie a ich agentúry, mimovládne organizácie, verejní a súkromní operátori a jednotlivé organizácie alebo operátori (vrátane pracovníkov pridelených z administratívy členského štátu) s náležitou špecializovanou odbornosťou a skúsenosťami.

K rozpočtovým prostriedkom uvedeným v tejto položke sa musia pripočítať príspevky štátov EZVO podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore, najmä jej článku 82 a Protokolu č. 32. Pre informáciu, tieto sumy sa odvodzujú od príspevkov štátov EZVO uvedených v článku 6 3 0 výkazu príjmov, čo predstavuje pripísané príjmy podľa článku 18 ods. 1 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách. Sú dôvodom k poskytnutiu príslušných rozpočtových prostriedkov a k vykonávaniu prílohy V k tejto časti výkazu výdavkov tohto oddielu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť všeobecného rozpočtu.

(1) Rozpočtové prostriedky vo výške 10 000 000 EUR sú zahrnuté v položke 40 02 41 02.

KOMISIA

KAPITOLA 19 06 — KRÍZOVÁ REAKCIA A GLOBÁLNE OHROZENIE BEZPEČNOSTI *(pokračovanie)*

19 06 05 *(pokračovanie)*

Každý príjem z príspevkov kandidátskych krajín na účasť v programoch Spoločenstva, uvedený v položke 6 0 3 1 výkazu príjmov, môže viesť k dodatočným rozpočtovým prostriedkom v súlade s článkom 18 ods. 1 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Právny základ

Rozhodnutie Rady 2007/162/ES, Euratom z 5. marca 2007, ktorým sa ustanovuje finančný nástroj civilnej ochrany (Ú. v. EÚ L 71, 10.3.2007. s. 9).

Nariadenie Rady 2001/792/ES, Euratom z 23. októbra 2001 o ustanovení mechanizmu Spoločenstva na podporu posilnenia spolupráce pri pomocných zásahoch civilnej ochrany (Ú. v. ES L 297, 15.11.2001, s. 7).

Odkazy na súvisiace právne akty

Návrh rozhodnutia Rady predložený Komisiou 26. januára 2006, ktorým sa ustanovuje mechanizmus Spoločenstva v oblasti civilnej ochrany (rekodifikácia) [KOM (2006) 29, v konečnom znení].

KOMISIA

HLAVA 26

ADMINISTRATÍVA KOMISIE

Všeobecné ciele

Vytvoriť modernú administratívnu štruktúru založenú na kultúre služby prostredníctvom hlavnej zodpovednosti za väčšinu záležitostí týkajúcich sa programu administratívnej reformy Komisie stanovenom v Bielej knihe o reforme, prijatej 1. marca 2000.

Umožniť Komisii plniť si svoje právne a politické povinnosti a potreby vo vzťahu k jazykom, v ktorých musí uskutočňovať svoju písomnú komunikáciu.

Poskytovať vysokokvalitné tlmočenie na zasadnutiach Komisie, Rady, Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru, Výboru regiónov, Európskej investičnej banky a ďalších orgánov Európskej únie.

Zabezpečovať technickú a logistickú podporu zasadnutiam Komisie, ponúkať organizáciu konferencií, súvisiaceho know-how a poradenskú službu.

Zabezpečovať uverejňovanie informácií, ktoré vznikajú v inštitúciách Európskej únie.

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočtové prostriedky 2007		Opravný rozpočet č. 6		Nová suma	
		Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
26 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ADMINISTRATÍVY KOMISIE	890 814 057	890 814 057	35 500 000	35 500 000	926 314 057	926 314 057
26 02	MULTIMEDIÁLNA PRODUKCIA	29 500 000	29 500 000			29 500 000	29 500 000
	Hlava 26 – Súčet	**920 314 057**	**920 314 057**	**35 500 000**	**35 500 000**	**955 814 057**	**955 814 057**

KOMISIA

HLAVA 26

ADMINISTRATÍVA KOMISIE

KAPITOLA 26 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ADMINISTRATÍVY KOMISIE

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2007	Opravný rozpočet č. 6	Nová suma
26 01	ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ADMINISTRATÍVY KOMISIE				
26 01 01	***Výdavky vzťahujúce sa na zamestnancov v aktívnom služobnom pomere v oblasti politiky administratívy Komisie***	5	94 301 717		94 301 717
	Článok 26 01 01 – Medzisúčet		94 301 717		94 301 717
26 01 02	***Výdavky na externých pracovníkov a ostatné výdavky na riadenie ako podpora politiky administratívy Komisie***				
26 01 02 01	Externí pracovníci	5	5 738 283		5 738 283
26 01 02 11	Ostatné výdavky na riadenie	5	18 975 261		18 975 261
	Článok 26 01 02 – Medzisúčet		24 713 544		24 713 544
26 01 03	***Výdavky súvisiace so zariadením a službami v oblasti politiky administratívy Komisie***	5	7 106 640		7 106 640
	Článok 26 01 03 – Medzisúčet		7 106 640		7 106 640
26 01 08	***Pilotný projekt: minimalizácia administratívneho zaťaženia***	5	2 000 000		2 000 000
	Článok 26 01 08 – Medzisúčet		2 000 000		2 000 000
26 01 09	***Administratívna podpora Úradu pre publikácie***				
26 01 09 01	Úrad pre publikácie	5	80 025 000		80 025 000
	Článok 26 01 09 – Medzisúčet		80 025 000		80 025 000
26 01 10	***Konsolidácia práva Spoločenstva***				
26 01 10 01	Konsolidácia práva Spoločenstva	5	3 000 000		3 000 000
	Článok 26 01 10 – Medzisúčet		3 000 000		3 000 000

KOMISIA

KAPITOLA 26 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ADMINISTRATÍVY KOMISIE *(pokračovanie)*

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2007	Opravný rozpočet č. 6	Nová suma
26 01 11	***Úradný vestník Európskej únie (série L a C)***				
26 01 11 01	Úradný vestník Európskej únie	5	22 960 000		22 960 000
	Článok 26 01 11 – Medzisúčet		22 960 000		22 960 000
26 01 20	***Európsky úrad pre výber pracovníkov***	5	23 678 000 [1]		23 678 000 [1]
	Článok 26 01 20 – Medzisúčet		23 678 000		23 678 000
26 01 21	***Úrad pre správu a úhradu individuálnych nárokov***	5	32 692 000		32 692 000
	Článok 26 01 21 – Medzisúčet		32 692 000		32 692 000
26 01 22	***Úrad pre infraštruktúru a logistiku v Bruseli***				
26 01 22 01	Úrad pre infraštruktúru a logistiku v Bruseli	5	57 624 000		57 624 000
26 01 22 02	Kúpa a prenájom budov v Bruseli	5	198 270 000		198 270 000
26 01 22 03	Výdavky na budovy v Bruseli	5	64 400 000		64 400 000
26 01 22 04	Zariadenie a nábytok v Bruseli	5	5 733 000		5 733 000
26 01 22 05	Služby a ostatné prevádzkové výdavky v Bruseli	5	7 200 000		7 200 000
	Článok 26 01 22 – Medzisúčet		333 227 000		333 227 000
26 01 23	***Úrad pre infraštruktúru a logistiku v Luxemburgu***				
26 01 23 01	Úrad pre infraštruktúru a logistiku v Luxemburgu	5	23 671 000		23 671 000
26 01 23 02	Kúpa a prenájom budov v Luxemburgu	5	35 193 000		35 193 000
26 01 23 03	Výdavky na budovy v Luxemburgu	5	11 848 000		11 848 000
26 01 23 04	Zariadenie a nábytok v Luxemburgu	5	845 000		845 000
26 01 23 05	Služby a ostatné prevádzkové výdavky v Luxemburgu	5	742 000		742 000

[1] Rozpočtové prostriedky vo výške 1 667 000 EUR sú zahrnuté v článku 40 01 40.

KOMISIA

KAPITOLA 26 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ADMINISTRATÍVY KOMISIE *(pokračovanie)*

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2007	Opravný rozpočet č. 6	Nová suma
26 01 23 06	Stráženie budov v Luxemburgu	5	6 380 000		6 380 000
	Článok 26 01 23 – Medzisúčet		78 679 000		78 679 000
26 01 40	***Bezpečnosť***				
26 01 40 01	Bezpečnosť a kontrola	5	7 766 000		7 766 000
26 01 40 02	Stráženie budov v Bruseli	5	29 640 000		29 640 000
	Článok 26 01 40 – Medzisúčet		37 406 000		37 406 000
26 01 49	***Automaticky prenesené administratívne rozpočtové prostriedky***	5	—		—
	Článok 26 01 49 – Medzisúčet		—		—
26 01 50	***Personálna politika a riadenie***				
26 01 50 01	Lekárska služba	5	6 131 000		6 131 000
26 01 50 02	Výdavky vzťahujúce sa na výberové konania, výber a prijímanie zamestnancov do služobného pomeru	5	3 246 000		3 246 000
26 01 50 04	Medziinštitucionálna spolupráca v sociálnej oblasti	5	6 856 000		6 856 000
26 01 50 05	Pomoc pre obete nehôd v odvetví uhlia a ocele a sirotské príspevky	5	p.m.		p.m.
26 01 50 06	Úradníci inštitúcie dočasne vymenovaní do štátnych služieb jednotlivých štátov, medzinárodných organizácií alebo do verejnoprávnych alebo súkromných inštitúcií či podnikov	5	632 000		632 000
26 01 50 07	Škody	5	250 000	35 500 000	35 750 000
26 01 50 08	Rôzne druhy poistenia	5	30 000		30 000
26 01 50 09	Jazykové kurzy	5	4 214 000		4 214 000
26 01 50 11	Európske školy: Luxemburg I	5	21 548 081		21 548 081
26 01 50 12	Európske školy: Brusel I (Uccle)	5	19 174 473		19 174 473
26 01 50 13	Európske školy: Brusel II (Woluwe)	5	19 066 572		19 066 572

KOMISIA

KAPITOLA 26 01 — ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY V OBLASTI POLITIKY ADMINISTRATÍVY KOMISIE *(pokračovanie)*

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočtové prostriedky 2007	Opravný rozpočet č. 6	Nová suma
26 01 50 14	Európske školy: Brusel III (Ixelles)	5	16 982 636		16 982 636
26 01 50 15	Európske školy: Mníchov (Nemecko)	5	862 478		862 478
26 01 50 16	Európske školy: Varese (Taliansko)	5	9 290 109		9 290 109
26 01 50 17	Európske školy: Karlsruhe (Nemecko)	5	4 165 757		4 165 757
26 01 50 18	Európske školy: Culham (Spojené kráľovstvo)	5	5 571 131		5 571 131
26 01 50 19	Európske školy: Bergen (Holandsko)	5	4 671 981		4 671 981
26 01 50 20	Európske školy: Mol (Belgicko)	5	6 307 937		6 307 937
26 01 50 21	Európske školy: Alicante (Španielsko)	5	4 512 488		4 512 488
26 01 50 22	Európske školy: Frankfurt nad Mohanom (Nemecko)	5	4 309 027		4 309 027
26 01 50 23	Európske školy: Úrad zástupcu rady guvernérov (Brusel)	5	7 647 791		7 647 791
26 01 50 24	Európske školy: Luxemburg II	5	3 013 695		3 013 695
26 01 50 25	Európske školy: Brusel IV (prechod)	5	2 542 000		2 542 000
	Článok 26 01 50 – Medzisúčet		151 025 156	35 500 000	186 525 156
	Kapitola 26 01 – Súčet		**890 814 057**	**35 500 000**	**926 314 057**

26 01 50 Personálna politika a riadenie

26 01 50 07 Škody

Rozpočtové prostriedky 2007	Opravný rozpočet č. 6	Nová suma
250 000	35 500 000	35 750 000

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

— škôd a nákladov na vyrovnanie nárokov voči Komisii (zodpovednosť tretej strany) v súvislosti s vlastnými zamestnancami inštitúcie a administratívnymi procesmi,

— výdavkov súvisiacich s určitými prípadmi, kde z dôvodov vyrovnania treba vyplácať odškodné bez akéhokoľvek právneho nároku akéhokoľvek druhu, ktorý z nich vyplýva.